

**GARMIN®**



# DĚZL™ HEADSET

---

Priročnik za uporabo

© 2022 Garmin Ltd. ali njegove podružnice

Vse pravice pridržane. V skladu z zakoni o avtorskih pravicah tega priročnika ni dovoljeno kopirati, v celoti ali delno, brez pisnega dovoljenja družbe Garmin. Garmin si pridržuje pravico do sprememb in izboljšav izdelkov ter sprememb vsebine tega priročnika, ne da bi o tem obvestil osebe ali organizacije. Najnovejše posodobitve in dodatne informacije glede uporabe izdelka lahko poiščete na [www.garmin.com](http://www.garmin.com).

Garmin® in logotip Garmin sta blagovni znamki družbe Garmin Ltd. ali njenih podružnic, registriranih v ZDA in drugih državah. Blagovnih znamk ni dovoljeno uporabljati brez izrecnega dovoljenja družbe Garmin.

dēzl™ je blagovna znamka družbe Garmin Ltd. ali njenih podružnic. Blagovne znamke ni dovoljeno uporabljati brez izrecnega dovoljenja družbe Garmin.

Oznaka in logotipi BLUETOOTH® so v lasti družbe Bluetooth SIG, Inc. Družba Garmin ima licenco za uporabo tega imena.

# Kazalo vsebine

|                                                                             |               |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Uvod.....</b>                                                            | <b>1</b>      |
| Pregled naprave.....                                                        | 2             |
| Polnjenje naprave.....                                                      | 3             |
| Vkllop ali izkllop slušalk z<br>mikrofonom.....                             | 4             |
| Vkllop in izkllop aktivnega odpravljanja<br>hrupa.....                      | 5             |
| Upravljanje mikrofona.....                                                  | 5             |
| Upravljanje predstavnostne vsebine.....                                     | 6             |
| Upravljanje telefonskih klicev.....                                         | 7             |
| Odstranitev ušesne slušalke.....                                            | 9             |
| <br><b>Združevanje s pametnim<br/>telefonom.....</b>                        | <br><b>9</b>  |
| <br><b>Funkcije glasovnega pomočnika.....</b>                               | <br><b>10</b> |
| Nasveti za uporabo glasovnih<br>ukazov.....                                 | 10            |
| Zagon glasovnega upravljanja navigacije<br>Garmin.....                      | 11            |
| Uporaba glasovnega pomočnika v<br>pametnem telefonu.....                    | 12            |
| <br><b>Nastavitve.....</b>                                                  | <br><b>12</b> |
| <br><b>Vzdrževanje naprave.....</b>                                         | <br><b>13</b> |
| Posodabljanje programske opreme s<br>programom Garmin dēzl.....             | 13            |
| Središče za podporo Garmin.....                                             | 13            |
| Nega naprave.....                                                           | 13            |
| <br><b>Informacije o napravi.....</b>                                       | <br><b>14</b> |
| Indikatorji LED stanja.....                                                 | 14            |
| Specifikacije.....                                                          | 15            |
| <br><b>Odpravljanje težav.....</b>                                          | <br><b>15</b> |
| Baterija slušalk z mikrofonom se ne<br>polni.....                           | 15            |
| Glasovni ukazi OK Garmin ne<br>delujejo.....                                | 15            |
| Levi in desni kanal za zvok sta<br>zamenjana.....                           | 15            |
| Ponastavitev slušalk z mikrofonom na<br>tovarniške privzete nastavitve..... | 16            |



# Uvod

## OPOZORILO

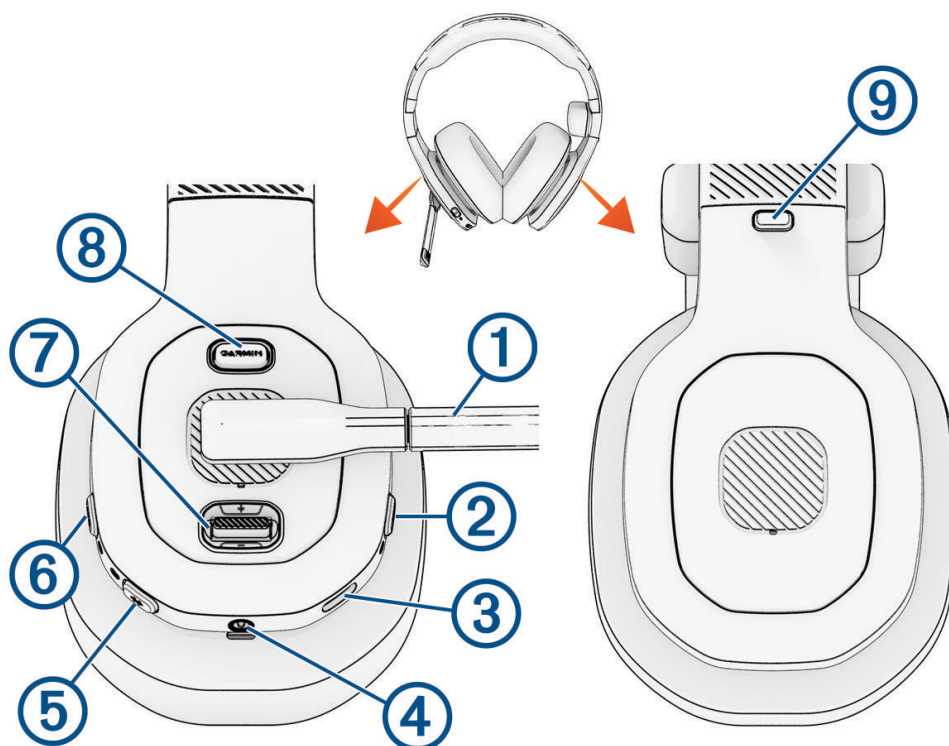
Za opozorila in pomembne informacije o izdelku si oglejte navodila *Pomembne informacije o varnosti in izdelku* v škatli izdelka.

## OPOZORILO

Če napravo ali ušesne ali naglavne slušalke poslušate pri visoki glasnosti, si lahko trajno poškodujete ušesa in izgubite sluh. Če vam začne v ušesih zvoniti ali slišite pridušen govor, prenehajte s poslušanjem in obiščite zdravnika, da vam pregleda sluh.

Ta naprava je izdelana tako, da ob pravilni uporabi izboljšuje vaše zavedanje o razmerah. Ob nepravilni uporabi lahko naprava ali njen povezani zaslon odvrne vašo pozornost, kar lahko privede do nesreče s hudimi telesnimi poškodbami ali smrtnim izidom. Ves čas pozorno spremljajte okolico, ne glejte predolgo v povezani zaslon in ne dovolite, da bi naprava odvrnila vašo pozornost. Pri posvečanju pozornosti napravi ali njenemu povezanemu zaslonu lahko spregledate ovire ali nevarnosti.

## Pregled naprave



|                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ① Ročica mikrofona                    | Če želite izklopiti mikrofona, premaknite ročico mikrofona v navpični položaj. Če želite vklopiti mikrofona in spremeniti usmerjenost slušalk z mikrofonom, premaknite ročico mikrofona levo ali desno.                                                                                                                                                                                                                                      |
| ② Gumb za vklop/izklop                | Držite za vklop ali izklop naprave.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ③ Vrata za napajanje USB              | Če želite polniti slušalke, priključite napajalni kabel USB.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ④ Priključek za zvok velikosti 3,5 mm | Priključite kabel za zvok s priključkom velikosti 3,5 mm.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ⑤ Gumb za tehnologijo Bluetooth®      | Pridržite za vklop načina združevanja prek tehnologije Bluetooth. Pritisnite za vzpostavitev povezave z naslednjo združeno napravo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ⑥ Gumb za tehnologijo ANC             | Pritisnite za vklop ali izklop aktivnega odpravljanja hrupa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ⑦ Preklopno stikalo                   | Premaknite navzgor za zvišanje glasnosti.<br>Premaknite navzdol za znižanje glasnosti.<br>Premaknite navzgor in držite za premik na naslednji zvočni posnetek.<br>Premaknite navzdol in držite za premik na prejšnji zvočni posnetek.<br>Pritisnite za predvajanje, začasno ustavitev ali nadaljevanje predvajanja predstavnostne vsebine.<br>Pritisnite za sprejem dohodnih klicev ali preklop na drug klic.<br>Držite za prekinitev klica. |

|                                              |                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>⑧ Gumb Garmin®</p>                        | <p>Pritisnite za uporabo glasovnih ukazov OK Garmin z združeno navigacijsko napravo.<br/>Držite za vklop glasovnega pomočnika v pametnem telefonu.</p> |
| <p>⑨ Gumb za sprostitvev ušesne slušalke</p> | <p>Pritisnite za odstranitev ušesne slušalke (samo pri dēzl Headset 200).</p>                                                                          |

## Polnjenje naprave

### ⚠ OPOZORILO

Ta naprava vsebuje litij-ionsko baterijo. Za opozorila in pomembne informacije o izdelku si oglejte navodila *Pomembne informacije o varnosti in izdelku* v škatli izdelka.

**OPOMBA:** naprava se ne polni, če je zunaj odobrenega temperaturnega obsega ([Specifikacije, stran 15](#)).

**1** Manjši konec kabla USB priklopite v vrata USB na slušalkah z mikrofonom.



**2** Večji konec kabla USB priklopite na vir napajanja, na primer polnilnik USB za stenske vtičnice ali vrata USB računalnika.

**3** Napravo popolnoma napolnite.

Med polnjenjem indikator LED stanja utripa zeleno. Ko je polnjenje končano, indikator LED stanja neprekinjeno sveti zeleno.

## Vklop ali izklop slušalk z mikrofonom

- Če želite vklopiti slušalke z mikrofonom, pridržite gumb za vklop in izklop ①.



- Če želite izklopiti slušalke z mikrofonom, držite gumb za vklop in izklop, dokler ne zaslišite zvočnega signala in se slušalke ne izklopijo.



## Vklop in izklop aktivnega odpravljanja hrupa

- Če želite vklopiti aktivno odpravljanje hrupa, pritisnite gumb za tehnologijo **ANC** ①.



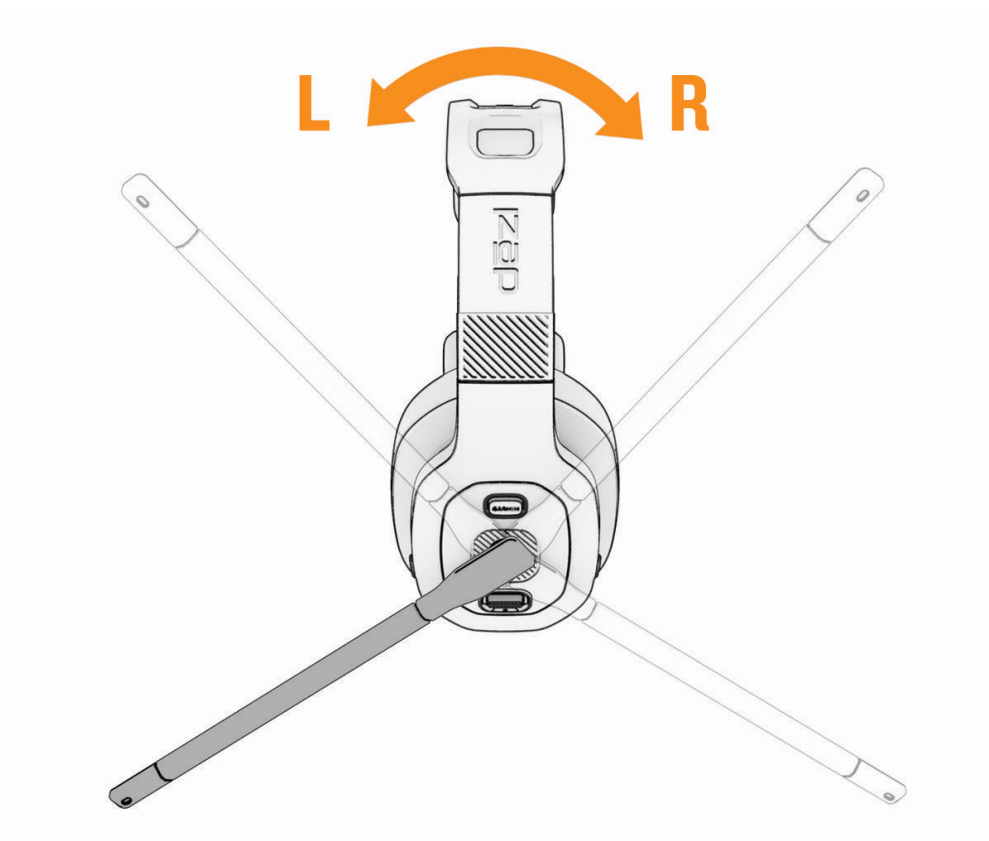
**OPOMBA:** ko se slušalke z mikrofonom polnijo, ni mogoče uporabljati aktivnega odpravljanja hrupa. Predvaja se zvočni signal in vklopi se indikator LED za tehnologijo ANC.

- Če želite izklopiti aktivno odpravljanje hrupa, pritisnite gumb za tehnologijo **ANC**. Predvaja se zvočni signal in izklopi se indikator LED za tehnologijo ANC.

## Upravljanje mikrofona

Če želite vklopiti mikrofona, ročico mikrofona premaknite naprej ali nazaj. Če imate stereo model slušalk z mikrofonom, se leva in desna usmerjenost slušalk samodejno prilagodi v skladu s položajem ročice mikrofona. Če želite izklopiti mikrofona, premaknite ročico mikrofona navzgor v navpični položaj.

**NAMIG:** če prejmete telefonski klic, ko je mikrofona izklopljen, za samodejni sprejem klica premaknite ročico mikrofona naprej.



## Upravljanje predstavnostne vsebine

S preklopnim stikalom lahko upravljate glasnost slušalk z mikrofonom in predvajanje glasbe. Preklopno stikalo lahko premaknete navzgor in navzdol in ga pritisnete kot gumb.



- Če želite zvišati ali znižati glasnost predstavnostne vsebine, premaknite preklopno stikalo navzgor ali navzdol.
- Če želite predvajati naslednji zvočni posnetek, premaknite preklopno stikalo navzgor in ga držite.
- Če želite predvajati prejšnji zvočni posnetek, premaknite preklopno stikalo navzdol in ga držite.
- Če želite začeti, začasno ustaviti ali nadaljevati predvajanje zvoka, pritisnite preklopno stikalo.

## Upravljanje telefonskih klicev

Z upravljalnimi elementi slušalk z mikrofonom lahko sprejmete, prekinete ali zadržite telefonske klice v združenem pametnem telefonu. Preklopno stikalo lahko premaknete navzgor in navzdol in ga pritisnete kot gumb.



- Če želite zvišati ali znižati glasnost, premaknite preklopno stikalo navzgor ali navzdol.
- Če želite sprejeti dohodne telefonske klice v združenem pametnem telefonu, premaknite mikrofona v sprednji položaj ali pritisnite preklopno stikalo.
- Če želite preklicati odhodni klic, med aktivnim klicem pritisnite preklopno stikalo.
- Če želite sprejeti drug aktivni klic in zadržati prvega, pritisnite preklopno stikalo.
- Če želite prenesti zvok v telefon, med aktivnim klicem pritisnite in držite preklopno stikalo.
- Če želite prekiniti klic, pritisnite preklopno stikalo.
- Če želite zavrniti dohodni klic, pritisnite in držite preklopno stikalo.
- Če želite preklopiti med dvema aktivnima klicema, pritisnite in držite preklopno stikalo.

## Odstranitev ušesne slušalke

S stereo slušalk z mikrofonom lahko odstranite ušesno slušalko, da imate med vožnjo eno uho prosto.

**OPOMBA:** odstranljiva ušesna slušalka je na voljo samo pri dēzl Headset 200.

1 Pritisnite in držite gumb za sprostitev ušesne slušalke ①.



2 Snemite ušesno slušalko s slušalk z mikrofonom.

## Združevanje s pametnim telefonom

Slušalke z mikrofonom dēzl lahko združite s pametnim telefonom in programom dēzl. Program dēzl lahko združite tudi z združljivo navigacijsko napravo Garmin dēzl in tako omogočite napredno glasovno upravljanje navigacije Garmin prek slušalk z mikrofonom.

- 1 V pametnem telefonu namestite program dēzl iz trgovine s programi.
- 2 Vklopite slušalke z mikrofonom dēzl in jih postavite največ 3 m (10 čevljev) od pametnega telefona.
- 3 V pametnem telefonu odprite program dēzl.

4 Na slušalkah z mikrofonom držite gumb  ①, dokler ne začne utripati modri indikator LED.



5 V programu džl izberite **Garmin džl Headset**.

6 Upoštevajte navodila na zaslonu pametnega telefona za dokončanje nastavitve slušalk z mikrofonom.

Prikaže se glavna nadzorna plošča programa. Ko sta napravi združeni, se samodejno povežeta, ko sta vklopljeni in v dosegu.

## Funkcije glasovnega pomočnika

**OPOMBA:** funkcije glasovnega pomočnika niso na voljo za vse jezike in regije.

Funkcije glasovnega pomočnika omogočajo, da pametni telefon ali združljivo navigacijsko napravo Garmin uporabljate z izgovarjanjem besed in ukazov.

### Nasveti za uporabo glasovnih ukazov

- Govorite razločno.
- Ko se pojavijo, se odzovite na glasovne pozive naprave.
- Če odgovor ni uporaben, poskusite zahtevo ubesediti drugače.

## Zagon glasovnega upravljanja navigacije Garmin

Preden lahko uporabljate funkcije glasovnega upravljanja navigacije prek slušalk z mikrofonom, morate slušalke z mikrofonom in združljivo navigacijsko napravo dēzl združiti s programom dēzl v pametnem telefonu.

Slušalke z mikrofonom in združljivo navigacijsko napravo dēzl lahko združite s programom dēzl in tako omogočite funkcije glasovnega upravljanja navigacije Garmin. Navigacijske pozive lahko prejimate prek slušalk z mikrofonom, z glasovnimi ukazi pa lahko upravljate navigacijsko napravo, ne da bi morali spustiti volan.

- Pritisnite gumb **GARMIN** ① in izgovorite zahtevo.



Izgovorite lahko na primer takšne besedne zveze:

- *Take me home.*
- *Where's the library?*

## Vzpostavljanje telefonskega klica s slušalkami z mikrofonom

S slušalkami z mikrofonom lahko pokličete stik iz telefonskega imenika v združenem pametnem telefonu.

- 1 Premaknite mikrofonsko cev v sprednji položaj.
- 2 Pritisnite gumb **GARMIN**.
- 3 Izgovorite ukaz *Call*, nato pa izgovorite ime stika.  
Izgovorite lahko na primer ukaz *Call Mom*..



## Uporaba glasovnega pomočnika v pametnem telefonu

Za vklop glasovnega pomočnika v pametnem telefonu lahko uporabite slušalke z mikrofonom džl.

- Vsaj dve sekundi držite gumb **GARMIN** ①.



Ko zaslišite zvočni signal, je glasovni pomočnik v telefonu vklopljen.

## Nastavitve

Nastavitve slušalk z mikrofonom džl lahko konfigurirate s programom džl. Preden lahko konfigurirate nastavitve, morate slušalke z mikrofonom združiti s programom džl ([Združevanje s pametnim telefonom, stran 9](#)).

V programu džl izberite Settings.

**Equalizer:** nastavi zvočni filter v slušalkah z mikrofonom tako, da okrepi ali zmanjša določene zvočne frekvence. Slušalke z mikrofonom lahko na primer nastavite tako, da so ojačeni nizki toni ali vokali.

**Standby:** nastavi, koliko časa ostanejo slušalke z mikrofonom vklopljene, čeprav jih ne uporabljate.

**Noise Cancellation:** vklopi ali izklopi aktivno odpravljanje hrupa.

**Version:** prikaže različico programske opreme slušalk z mikrofonom.

**Check for Updates:** preveri, ali so na voljo posodobitve programske opreme slušalk z mikrofonom. Ko so slušalke z mikrofonom povezane s pametnim telefonom, program džl samodejno pošlje posodobitve vanje.

**Help:** odpre povezavo do središča za podporo Garmin.

**Forget Device:** odstrani podatke o združitvi iz programa džl.



# Vzdrževanje naprave

## Posodabljanje programske opreme s programom Garmin dēzl

Ko je na voljo posodobitev, jo program dēzl samodejno pošlje v slušalke z mikrofonom.

Ob naslednjem vklopu vas slušalke z mikrofonom obvestijo, da se namešča posodobitev.

Med nameščanjem posodobitve ne izklopite slušalk z mikrofonom.

Ko se posodabljanje konča, se slušalke z mikrofonom znova zaženejo in normalno delujejo.

## Središče za podporo Garmin

Na spletnem naslovu [support.garmin.com](https://support.garmin.com) si oglejte pomoč in informacije, kot so priročniki za izdelke, pogosta vprašanja, videoposnetki in podpora za stranke.

## Nega naprave

### OBVESTILO

Naprave ne izpostavljajte ekstremnim šokom in grobim ravnanjem, saj ti lahko skrajšajo njeno življenjsko dobo.

Za čiščenje naprave ne uporabljajte ostrih predmetov.

Ne uporabljajte kemičnih čistil, topil in zaščitnih sredstev proti mrčesu, ki lahko poškodujejo plastične dele in barvo.

Naprave ne shranjujte na mesta, kjer je lahko izpostavljena ekstremnim temperaturam, ker lahko povzročijo trajne poškodbe.

## Čiščenje zunanje ohišja

### OBVESTILO

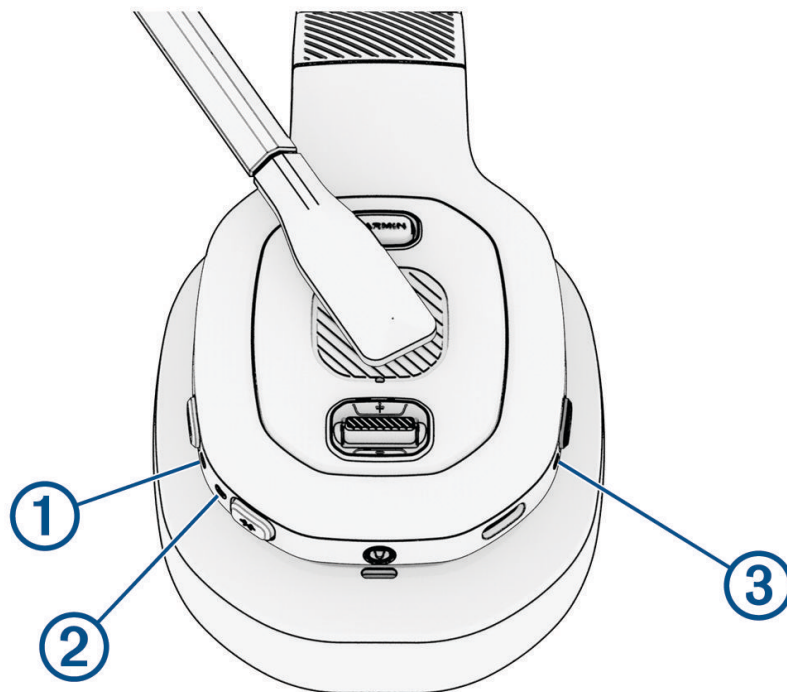
Ne uporabljajte kemičnih čistil in topil, ki lahko poškodujejo plastične dele.

- 1 Zunanje ohišje naprave očistite s krpo, navlaženo z raztopino blagega mila.
- 2 Napravo obrišite do suhega.

## Informacije o napravi

### Indikatorji LED stanja

Indikator LED za tehnologijo ANC ①, indikator LED za tehnologijo Bluetooth ② in indikator LED za napajanje ③ prikazujejo stanje slušalk z mikrofonom.



| Delovanje indikatorja LED za tehnologijo ANC | Stanje                                     |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Bela                                         | Aktivno odpravljanje hrupa je vklopljeno.  |
| Ne sveti                                     | Aktivno odpravljanje hrupa je izklopljeno. |

| Delovanje indikatorja LED za tehnologijo Bluetooth | Stanje                                                                    |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Modra                                              | Slušalke z mikrofonom so povezane z napravo Bluetooth.                    |
| Utripajoča modra                                   | Slušalke z mikrofonom so v načinu združevanja prek tehnologije Bluetooth. |
| Ne sveti                                           | Slušalke z mikrofonom niso povezane z napravo Bluetooth.                  |

| Delovanje indikatorja LED za napajanje | Stanje                                                      |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Bela                                   | Slušalke z mikrofonom so vklopljene in normalno delujejo.   |
| Utripa zeleno                          | Slušalke z mikrofonom se polnijo.                           |
| Zelena                                 | Slušalke z mikrofonom so povsem napolnjene.                 |
| Rdeča                                  | Programska oprema slušalk z mikrofonom je zaznala napako.   |
| Utripa rdeče                           | Baterija slušalk z mikrofonom je skoraj prazna.             |
| Ne sveti                               | Slušalke z mikrofonom so izklopljene ali so brez napajanja. |

## Specifikacije

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Temperaturni obseg delovanja         | Od -20 do 60 °C (od -4 do 140 °F) |
| Temperaturni obseg polnjenja naprave | Od 0 do 45 °C (od 32 do 113 °F)   |
| Vhodna napetost                      | Od 4,75 do 5,25 V DC, 60 mA       |
| Frekvenca brezžičnih omrežij         | 2,4 GHz pri največji moči 8 dBm   |

## Odpravljanje težav

### Baterija slušalk z mikrofonom se ne polni

- Preverite, ali je vzpostavljeno napajanje slušalk z mikrofonom prek priključenega kabla USB. Ko se slušalke z mikrofonom polnijo, indikator LED za napajanje utripa zeleno.
- Preverite indikator LED za napajanje (*Indikatorji LED stanja, stran 14*). Če indikator LED neprekinjeno sveti rdeče, so slušalke z mikrofonom zaznale napako, ki preprečuje polnjenje baterije.

### Glasovni ukazi OK Garmin ne delujejo

Če ste združili slušalke z mikrofonom in telefon, vendar nekatere funkcije ne delujejo, lahko težavo odpravite z naslednjimi ukrepi.

- V pametnem telefonu v trgovini s programi posodobite program džl na najnovejšo različico.
- Preverite, ali je program džl v pametnem telefonu združen tako s slušalkami z mikrofonom kot z združljivo navigacijsko napravo džl.

### Levi in desni kanal za zvok sta zamenjana

Slušalke z mikrofonom džl samodejno določijo usmerjenost kanalov za zvok na podlagi zadnjega položaja ročice mikrofona.

Vklopite slušalke z mikrofonom in premaknite ročico mikrofona v sprednji položaj.

Kanala za zvok se samodejno ponastavi.

## Ponastavitev slušalk z mikrofonom na tovarniške privzete nastavitve

Slušalke z mikrofonom lahko ponastavite na tovarniške privzete nastavitve. Pri ponastavitvi se iz slušalk z mikrofonom izbrišejo vsi podatki.

**1** Vključite slušalke z mikrofonom.

**2** Pritisnite in pet sekund držite gumba **GARMIN** in .

Med ponastavljanjem slušalk z mikrofonom utripajo indikatorji LED.



